

Programme d'interprètes agréés par les tribunaux du Nevada

**FORMULAIRE DE PLAINTE AU SUJET D'UN
INTERPRÈTE QUALIFIÉ (AGRÉÉ/ENREGISTRÉ) PAR
LES TRIBUNAUX DU NEVADA¹**

Nom du demandeur : _____
M., Mme, M^{elle} Prénom Initiale Nom

Adresse : _____
Rue Appartement

Ville : _____ **État :** _____ **Code postal :** _____

Téléphone : _____ **Fax :** _____ **E-mail :** _____

En application de l'Annexe III, Mesures disciplinaires, des directives administratives des tribunaux d'État applicables au Programme d'interprètes agréés par les tribunaux du Nevada², je dépose, par les présentes, une plainte au sujet d'un manquement aux obligations possible commis par

Nom de l'interprète (en caractères d'imprimerie)

EXPOSÉ DES FAITS

Veillez fournir les renseignements ci-dessous. Si besoin, ajoutez des pages blanches.

1. Date et lieu du manquement aux obligations présumé.

2. Si l'interprète participait à une procédure juridique ou administrative au moment de l'incident, veuillez fournir les renseignements suivants :

a) Par quel tribunal ou quel organisme le dossier était-il instruit ?

¹ La procédure de réclamation ne s'applique qu'aux interprètes en activité inscrits sur la liste officielle des interprètes des tribunaux du Nevada, tenue par le Programme d'interprètes agréés par les tribunaux du Nevada, et qui sont présumés avoir manqué de professionnalisme ou de déontologie dans l'exercice de leurs fonctions.

² Les directives administratives des tribunaux d'État applicables au Programme d'interprètes agréés par les tribunaux du Nevada sont disponibles ici : <http://www.nevadajudiciary.us/index.php/viewdocumentsandforms/func-startdown/9410/>.

b) Quel était le numéro de dossier ?

c) Quelle est/était votre lien avec la procédure en question ?

Demandeur/Requérant/Partie civile

Défendeur/Prévenu

Victime

Témoin

Parent/Proche

Avocat de

Autre

d) Veuillez identifier les témoins des actes de l'interprète :

Nom

Relation

Coordonnées (adresse postale ou électronique, numéro de téléphone)

3. Veuillez citer les noms des personnes susceptibles de pouvoir fournir des renseignements complémentaires :

Nom

Je comprends que, dans le cadre de cette enquête, le contenu de cette plainte pourrait être communiqué, en totalité ou en partie, aux autres parties et au Comité de révision, dans le but d'instruire l'affaire.

J'atteste ou j'affirme, sous peine de poursuites, que les déclarations et les informations que j'ai fournies et qui sont jointes au présent document sont, à ma connaissance, exactes. Elles constituent l'intégralité des renseignements dont je dispose à propos de cette affaire et l'ensemble de mes plaintes, à ce jour, à l'encontre de l'interprète susmentionné.

Signature : _____

Date : _____

Veuillez renvoyer ce formulaire dûment rempli, accompagné des pièces jointes (le cas échéant), à l'attention de :

Nevada Credentialed Court Interpreter Program
Administrative Office of the Courts
201 S. Carson Street, Suite 250
Carson City, NV 89701

Téléphone : 775-687-9806
Fax : 775-687-9850
E-mail : courtinterpreters@nvcourts.nv.gov